

2024
저니투코리안뮤직

JOURNEY TO KOREAN

JOURNEY TO
KOREAN MUSIC 2024

MUSIC 2024

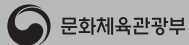
8(TUE)-11(FRI)
OCTOBER 2024

2024.10.8.(화)
-10.11.(금)

Venue
National Theater of Korea,
Seoul Namsan Gugakdang

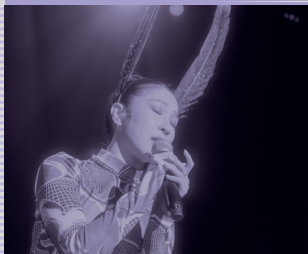
장소
국립중앙극장,
서울남산국악당

2024 저니투코리안뮤직 JOURNEY TO KOREAN MUSIC 2024



Contents

02	일정표	Schedule	02
08	저니투코리아뮤직 2024 사업소개	Journey to Korean Music 2024	08
10	2023년 해외인사 코멘트	Comments from International Delegates 2023	10
<hr/>			
12	작품유통	PRESENTATION	12
14	서울아트마켓_팸스초이스	PAMS_PAMS Choice	14
	· 반도	· BANDO	
	· 추다혜차지스	· CHUDAHYE CHAGIS	
	· 서수진	· Soojin Suh	
28	서울남산국악당_젊은국악 단장	Seoul Namsan Gugakdang_Creative Artist Support Project	28
	· 위뮤	· WeMu	
	· 하나경	· Ha Na Kyeong	
38	전주세계소리축제_소리프론티어	Jeonju International Sori Festival_Sori Frontier	38
	· 추리밴드	· Choori Band	
	· 이상밴드	· E_SANG	
	· 삼산	· 3San	
<hr/>			
52	정보공유	FORUM & TALK	52
54	팸스살롱_오픈토크 II	PAMS Salon_Open Talk II	54
<hr/>			
60	네트워킹	NETWORKING	60
62	팸스나이트	PAMS Night	62
64	해외초청인사	International Delegates	64
<hr/>			
66	국내 음악 협력기관	Domestic Music Partner	66
	· 국립국악원	· National Gugak Center	
	· 서울남산국악당	· Seoul Namsan Gugakdang	
	· 전주세계소리축제	· Jeonju International Sori Festival	
<hr/>			
76	크레딧	Credit	76



2024 저니투코리아뮤직

올해 17회를 맞이한 저니투코리아뮤직(Journey to Korean Music)은 한국음악 유통 플랫폼으로 전 세계 월드뮤직 전문가를 초청하여 한국음악과 문화를 소개하고, 국내 예술단체의 국내 및 해외유통의 기회를 제공하고 있습니다.

역대 저니투코리아뮤직으로 소개된 한국 음악단체들은 해외 투어, 국제음반 발매, 한국특집 프로그램 참여 등 전 세계 월드뮤직 시장에서 유의미한 성과를 거두고 있으며, 주요 월드뮤직 전문가들은 한국음악을 주목하고 있습니다.

2024 저니투코리아뮤직은 음악 쇼케이스와 네트워킹, 문화체험 프로그램을 통해 한국음악을 효과적으로 홍보함은 물론, 서울아트마켓(Performing Arts Market in Seoul)과 연계로 국내외 공연예술 전문가들과의 다양한 교류와 협력을 도모합니다.



JOURNEY TO KOREAN MUSIC 2024

Celebrating its 17th anniversary, Journey to Korean Music is an international music platform that promotes Korean music's international circulation. Journey to Korean Music invites international world music experts to introduce them to Korean music and culture, and provides Korean musicians with opportunities to present and circulate their works in Korea and around the world.

Korean musicians that have been introduced through Journey to Korean Music are reaping significant results in the global world music scene, such as international tours and album releases, and major world music experts are now paying more attention to Korean music.

Journey to Korean Music 2024 aims to promote Korean music effectively through music showcases, and networking and cultural experience programs. In addition, it is linked up with the Performing Arts Market in Seoul (PAMS) to foster various exchanges and collaborations among international performing arts experts.



2023년 해외인사 코멘트



밥 반 후어 | Bob Van Heuer
네덜란드 Netherlands

르 게스 후 페스티벌
Le Guess Who Festival

창립자
Founder

정말 멋진 시간을 보냈고, 선정된 다른 대표단들도 인상 깊었습니다. 새롭고 튼튼한 인맥을 많이 형성할 수 있어 기쁩니다. 서울아트마켓의 전반적인 조직이 매우 원활하고 훌륭했습니다. 저니투코리아뮤직(Journey to Korean Music)은 정말 아름다운 경험이고, 새로운 음악을 발견할 수 있었고, 한국의 음악 분야에 대한 인프라 투자도 볼 수 있었습니다. 또한, 이번 주 함께한 대표단도 정말 인상적이었습니다.

I had a really amazing time, and the selection of other delegates was incredible. We made lots of strong new connections which was nice. The whole organization of the festival was very smooth and good. Journey to Korean Music was a beautiful experience. Discover lots of new music and seeing (some of) the infrastructure that Korea has to offer for music. Besides that it was an incredible group of delegates to be with for this week.



크리스 에크만 | Chris Eckman
독일 Germany

글리터비트
Glitterbeat

대표이사
CEO

저니투코리아뮤직(Journey to Korean Music)에서의 경험을 통해 한국의 현대 및 전통 음악에 대해 더 깊이 이해하게 되었습니다. 한국 음악의 세계적인 인지도가 매년 높아지고 있다는 생각이 들었는데, 이번 서울 여행을 통해 그 이유를 확실히 알게 되었습니다.

I came away from my Journey to Korean Music experience with a much deeper appreciation of both contemporary and traditional Korean sounds. Global appreciation of Korean music seems to be increasing every year and my trip to Seoul certainly underlined why that's the case.



마르코 A. 페랄레스 | Marco A. Perales
스페인 Spain

시티젠 뮤직 에이전시
CityZen Music Agency

공동대표
Co-CEO

가장 멋진 쇼케이스 축제 중 하나였습니다. 음악과 밴드 그리고 저니투코리아뮤직(Journey to Korean Music) 관계자와 대표단 모두가 정말 인상깊은 경험을 선사해 주셨습니다! 정말 좋았고, 훌륭한 경험이었습니다. 비즈니스, 네트워킹, 음악, 그리고 한국 음악 문화에 대한 지식이 잘 어우러진 균형 잡힌 행사였습니다.

One of the most exciting showcasing festival. Music, bands, people from Journey to Korean Music, delegates... what an intense experience! I did like a lot. I think is a great experience. A good balance between business, networking, music and knowledge about Korean music culture.

Comments from International Delegates 2023



에메 알폰소 | Eme Alfonso
쿠바 Cuba

하바나 월드 뮤직
Havana World Music

예술감독
Artistic Director

저에게는 정말 멋진 경험이었고, 한국 음악에 더욱 가까워지는 흥미로운 기회였습니다. 강렬했지만 한국 문화의 가치를 깊이 이해하는 데 필요한 행사였습니다. 팀은 매우 전문적이었고, 다른 지역 참가자들을 만날 수 있어 우리 축제의 네트워크를 확장할 좋은 기회가 되었습니다. 곧 다시 방문할 수 있기를 희망합니다! 한국 음악을 통한 여행은 그 자체로 특별한 경험이었으며, 포괄적인 지식의 여정이었습니다. 저니투코리아뮤직(Journey to Korean Music)은 한국의 다양한 문화를 세계와 잇는 다리가 됩니다. 저에게는 놀라운 발견이자 학습의 기회였습니다.

For me it was a wonderful experience, very interesting to get closer to Korean music. Was an intense but a necessary program to be able to capture the talent of Korean culture. The team was very professional and been able to meet others participants from other regions expanded the network of our festival. I hope to visit you soon! The journey through Korean music is an experience in itself, a journey of comprehensive knowledge. It connects bridges between different cultures from Korea to the world. For me it was a discovery and a spectacular learning opportunity.



야츠코 야시마 | Atsuko Yashima
일본 Japan

에잇 아일랜드즈
Eight Islands

대표 이사
Representative Director

아주 친근하고 아늑한 분위기에서 한국 음악을 매개로 모험을 경험하며 정말 특별한 시간을 보냈습니다. 전 세계의 친구들과 그 순간을 공유하고 한국 아티스트들의 아름다운 공연에 대해 생각을 교환하는 것도 매우 뜻깊었습니다. 전체 프로그램은 다양하고 잘 구성되어 있었으며, 모든 참가자가 특별함을 느끼고 서로 연결되어있음을 실감할 수 있도록 배려해 주셨습니다. 정말 감사합니다.

전 세계의 동료들과 함께 다양한 한국 음악과 문화를 경험할 수 있는 훌륭한 여정이었습니다. 전체 프로그램이 아늑하고 친근한 분위기 속에서 진행되어 정말 좋았습니다. 여러분과 함께 일하며 한국의 훌륭한 음악과 문화를 일본에 소개하고, 더 많은 교류가 이루어지게 되기를 바랍니다. 진심으로 감사합니다. 여러분의 팀은 정말 훌륭합니다!

Thank you for the invitation to Journey to Korean Music. I had an amazing time experiencing the adventure through Korean music in a very friendly and intimate atmosphere. It was also very nice sharing the moment with international friends and exchanging thoughts about the beautiful presentation by Korean artists. The overall program was very diverse and well curated and it was very nice that you had made all of us feel special and connected. Thank you very much. Thank you very much for the invitation. I had a wonderful journey through diverse Korean Music and Culture with colleagues from around the world. I loved the intimate and friendly atmosphere of the whole program. I hope I can work with you to introduce your amazing music and culture to Japan and enhance more exchange. Thank you very much. Your team is amaaaazing!!!

PRESENTATION

작품유통

JOURNEY TO KOREAN MUSIC 2024

서울아트마켓_팸스초이스

Performing Arts Market in Seoul_PAMS Choice

서울남산국악당_젊은국악 단장

Seoul Namsan Gugakdang_Creative Artist Support Project

전주세계소리축제_소리프론티어

Jeonju International Sori Festival_Sori Frontier

JOURNEY TO KOREAN MUSIC X PERFORMING ARTS MARKET IN SEOUL

서울아트마켓 팜스초이스

서울아트마켓이 선정한 한국 우수 공연예술작품
공식 쇼케이스 중 음악 장르 쇼케이스

PAMS Choice

Official showcase of outstanding Korean
performing arts works selected by PAMS



서울아트마켓_팸스초이스

반도



PAMS Choice

BANDO

반도는 2022년 거문고 연주자 황진아를 중심으로 결성된 한국 컨템포러리 밴드로, 서로 다른 음악적 출발점과 활동 경력을 가진 네 명의 연주자가 모였다. 거문고의 황진아, 기타 이시문, 색소폰 김성완 그리고 드럼의 김수준. 이들은 한반도를 모티브로 만든 그들의 음악으로 새로운 한국음악의 패러다임을 열고자 한다.

BANDO is a Korean contemporary band formed around Geomungo player and creator Gina Hwang in 2022, bringing together four musicians with different musical backgrounds and career paths. The members are Gina Hwang on geomungo, Simun Lee on guitar, Sungwan Kim on saxophone, and Soojune Kim on drums. They would like to open a new paradigm of Korean music with their music based on the Korean Peninsula.



BANDO



DATE / VENUE

10.8.(화/Tue) 17:30

국립중앙극장 하늘극장

Haneul Theater, National Theater of Korea

CONTACT

 계명국_Victor M.K. Kye / 엄재민_Jaemin Eom

 victor@jarasumjazz.com / project1@jarasumjazz.com

PROGRAM

<반도지형도>

<Shape of the Land>

과연 우리의 전통음악은 어디에서 왔을까? 한국 음악의 정체성은 반도가 주는 지형적 특성과 이로 인한 문화적 다양성을 기반으로 형성되었다. 끊임없이 드넓은 대륙과 소통하고 미지의 바다를 향해 진출할 수 있었던 반도, 그 곳은 결국 우리의 문화적 토양을 더 비옥하게 만들어왔다. 한반도에서 태어나고 자라 자신만의 활동을 펼쳐 온 네 명의 연주자들은 바다, 강, 섬, 눈, 길 등 한국의 지형적 특징을 소재로 곡을 만들고 연주할 예정이다. “반도”의 음악은 낯설게 느껴지지만 익숙하게 다가오고, 서로 다른 곳에서 출발한 이들은 결국 한 곳에서 모두 만나, 관객들에게 진정한 한국 음악에 대한 이해를 선사할 것이다.

“Where did our traditional music truly come from?” The identity of Korean music was formed based on the geographical features of peninsula resulting in the cultural diversity. Our cultural foundation has become more enriched because we are in this geographical position where we make constant communications with a vast continent as well as venture out into an unknown wide ocean. Born and raised in the Korean Peninsula, these four musicians in the Bando project present their original pieces about the geographical features of Korea in this album such as sea, river, island, rice paddy, or road. The music of the Bando project will sound foreign but familiar at the same time. Those who started from different places eventually came together and will provide listeners with the true understanding of Korean Music.

· 출연: 황진아(거문고), 이시문(기타), 김성완(색소폰), 김수준(드럼)

· 프로듀서: 계명국, 기획: 엄재민, 음향: 엄경호

· Performers : Gina Hwang(Geomungo), Simun Lee(Guitar), Sungwan Kim(Saxophone), Soojune Kim(Drums)

· Producer : Victor M.K. Kye, Manager : Jaemin Eom, Sound Engineer : Kyeongho Yeom

팜스초이스

추다혜차지스



PAMS Choice

CHUDAHYE CHAGIS

‘추다혜차지스’는 소리꾼 추다혜를 중심으로 이루어진 사이키델릭 샤머닉 핑크 밴드(Psychedelic Shamanic Funk)이다. 곳에서 쓰이는 무가(巫歌)에 레게·재즈·힙합·펑크·댄스·록 등 다양한 장르를 섞어 그들만의 독특한 음악색을 보여주며 2021년 제 18회 한국대중음악상에서 최우수 알앤비&소울 노래 부문상을 수상했다.

CHUDAHYE CHAGIS is a psychedelic shamanic funk band led by vocalist Chu Dahye. They blend Korean traditional shamanic music(muga) with various genres including reggae, jazz, hip-hop, funk, dance and rock into a unique musical style. Acclaimed for their unprecedented captivating music, they won the Best R&B & Soul Song at the 18th Korean Music Awards in 2021.

CHUDAHYE CHAGIS

DATE / VENUE

10.9.(수/Wed) 18:30

서울남산국악당 크라운해태홀

Crown Haitai Hall, Seoul Namsan Gugakdang

CONTACT



추다혜_Chuh Dahye



sosuminjok.company@gmail.com



PROGRAM

<오늘밤 당산나무 아래서>

<A Funky Night with Guardian
Spirits>

제 18회 한국대중음악상 최우수 알앤비&소울 노래 부문 수상을 하며, 전례를 찾아볼 수 없는 놀라운 '장르'의 탄생이라는 호평을 받았던 앨범 <오늘밤 당산나무 아래서>는 평안도, 제주도, 황해도 지역의 특징이 잘 드러난 전통 무가를 기반으로 동시대의 리스너들이 공감하고 즐길 수 있는 밴드음악을 선보이고 있다. 쇼케이스에서는 낯것의 소리와 모던하고 세련된 사운드로 해당 앨범의 주요곡들을 선보이고자 한다.

Praised as a remarkable creation of a new 'genre', the album Underneath the Dangsan Tree Tonight, which won the Best R&B & Soul Song at the 18th Korean Music Awards, combines Korean shamanic music from the Pyeong'an, Jeju and Hwanghae regions with a modern sound that resonates with contemporary listeners. At the showcase, major tracks from the album will be performed with both earthy rawness and modern, sophisticated arrangements.

· 출연 : 추다혜(보컬), 이시문(기타), 김재호(베이스), 김다빈(드럼)

· Performers : Chu Dahye(Vocal), Lee Si-mun(Guitar), Kim Jae-ho(Bass), Kim Da-vin(Drums)

팸스초이스

서수진



PAMS Choice

Soojin Suh

서수진은 한국의 창작 음악가이자 드럼 연주자로 2014년 정규 1집을 발표 후 현재까지 꾸준한 창작 활동을 지속해나가고 있다. 현재 Chordless Quartet, Coloris Trio, Baum Sae 프로젝트를 이끌고 있고 작품으로는 <The Moon In Your Hand>(2015), <Strange Liberation>(2018), <Colorist>(2020), <Embrace>(2020), <Alchemy>(2020), <Roots To Branches>(2021), <Communication>(2022)을 발표하였다.

Soojin Suh is the Korean creative music artist, drummer, and composer based in Seoul, Korea. Soojin is leading 3 of her main project - Coloris Trio, Chordless Quartet, Baum Sae. She is an also a member of the Bear East Quartet. Soojin has displayed her musical prowess through the release of seven remarkable records with this projects.



Soojin Suh


DATE / VENUE


10.10.(목/Thu) 19:30

서울남산국악당 크라운해태홀

Crown Haitai Hall, Seoul Namsan Gugakdang

CONTACT

 서수진_Soojin Suh

 soosuhmusic@gmail.com



PROGRAM

<컬러리스트>

<Colorist>

작품 컬러리스트는 '색채를 입히는 사람'이라는 뜻으로 이는 세 명의 컬러리스트가 동시에 만드는 음악을 의미한다. 기존의 수많은 피아노 트리오의 형식과 구성을 탈피하고자 각 연주자의 역할을 확장하고 즉흥 음악 방법론적으로 새로운 작곡 기법을 시도하였다. 즉흥연주를 기반에 둔 창작곡이지만 형식미를 그대로 살린 연주를 가져가는 것이 특징이다.

The <Colorist> representing the collective creation of music by three distinguished musicians. The three colorist expands the roles of each performer and explores innovative compositional, improvisational methodologies.

1_Stream of Consciousness
2_Jung-ak
3_Uncertainty
4_On the hill
5_Network Song
6_Brice Wassy

· 출연 : 서수진, 김영후, 강재훈

· Performers : Soojin Suh, Younghoo Kim, Jaehun Kang

JOURNEY TO KOREAN MUSIC X SEOUL NAMSAN GUGAKDANG

서울남산국악당 젊은국악 단장

젊은국악 단장은 음악, 무용, 연희 등 전통예술을 기반으로 활동하는 청년예술가를 발굴하여, 신규 작품개발을 지원하는 사업입니다.

서울특별시와 크라운해태의 지원을 통해 시작된 젊은국악 단장은 전통에 대한 동시대적 가치를 담아내는 예술가를 지원하고, 전통예술 분야의 창작 네트워크 활성화에 기여하고자 합니다.

* 서울남산국악당 협력으로 소개되는 쇼케이스입니다.

Creative Artist Support Project

Creative Artist Support Project is a representative project of Seoul Namsan Gugakdang that discovers young artists and supports the creation of new works.

Started with the support of the Seoul Metropolitan Government and Crown-Haitai in 2018, this project aims to support artists who embody contemporary values of tradition and contribute to the vitalization of creative networks in the field of traditional arts.

* This showcase will be introduced in collaboration with Seoul Namsan Gugakdang.

서울남산국악당 젊은국악 단장

음악제작소 위뮤



Creative Artist Support Project

WeMu

WeMu에서 'We'는 '우리', 'Mu'는 '음악(Music)'을 의미한다. '음악제작소 WeMu'는 한국의 전통 무속장단과 선율을 응용하여 새롭게 창작하는 형식의 작품 활동을 지향한다. 제대로 알고 작업해야 한다는 생각으로 인해 각 지역의 전수관에 가서 직접 장단과 무가, 무구 만드는 법 등을 학습하며 작품에 녹여 내는 과정들을 이어가고 있으며, 이러한 과정들이 우리의 음악적 색채에 대한 고민과 결합하여 많은 이들에게 좋은 에너지를 전달해 줄 수 있는 콘텐츠로 자리 잡을 수 있게 되기를 희망한다.

Driven by the belief that a deep understanding is essential to authentic creative expression, the team visits regional training centers to learn traditional rhythms, shamanic songs, and the crafting of ritual instruments firsthand.

These experiences are embedded in their work, blending with their exploration of a unique musical identity. Through this process, WeMu aspires to produce content that resonates with a broad audience, spreading positive energy and establishing its distinctive place in the musical landscape.

- 2024 오스트리아 Ballonhalle 공연장 Inspire Me Korea "Chuseok": WeMu
- 2023 주오스트리아 한국문화원 개원기념 음악행사
- 2023 싱가포르 에스플러네이드 공연
- 2022 아르헨티나 부에노스아이레스, 투쿠만 산마르틴 공연
- 2022 에든버러 프린지 페스티벌 코리안 쇼케이스

- 2024 Inspire Me Korea "Chuseok": WeMu, Ballonhalle Performance Hall, Austria
- 2023 Music event for the celebration of the Opening of the Korean Cultural Center in Austria
- 2023 Invited performance, Esplanade, Singapore
- 2022 Semana International Cultural Corea-Argentina Corea en Tucuman, Buenos Aires, Argentinian
- 2022 Edinburgh Fringe Festival, Korean Showcase (Local Media Reviews Awarded Top Ratings)

WeMu



DATE / VENUE

10.9.(수/Wed) 19:30

서울남산국악당 크라운해태홀

Crown Haitai Hall, Seoul Namsan Gugakdang

PROGRAM

<신이 된 물질>

<Money is god>

'갓물주'라는 용어가 반증하듯 이제는 신보다도 더 높은 위상과 권위를 떨치고 있는 '돈과 물질'. <신이 된 물질>에서는 우리의 일상에서 벌어지는 '돈'과 관련된 4개의 에피소드를 황해도 고향으로 풀어낸다. 우리는 돈의 위력과 인간의 존엄 사이에서 어떻게 춤추고 노래할 것인가?

In today's world, "money" and "material wealth" hold a status and authority greater than that of the gods. 'Money is God' explores four episodes related to money through the lens of Hwanghaedo gut(a traditional Korean shamanistic ritual), posing the question of how we, as humans, will dance and sing in the face of money's overwhelming power while striving to maintain our dignity.

<신이 된 물질>


1. 신을 모시다
2. 신이 된 물질1
3. 꾀
4. 신이 된 물질2

Money is god

1. Serving the Gods
2. First material That Became a God
3. Hustler
4. Second Material That Became a God

CONTACT

 김윤만_Kim Yoonman

 wemuwemu@naver.com



서울남산국악당 젊은국악 단장

하나경



Creative Artist Support Project

Ha Na Kyeong

하나경은 전통춤의 원형적 사고를 기반으로 현재를 넘어 미래의 새로운 감각을 섭렵해나가는 안무가이다. 인간의 본질적 탐구와 창의적 성찰을 더 해 '전통의 현대화'를 지향한다. 경기도무용단에서 2010년부터 활동하고 있는 하나경은 다양한 예술적 경험을 바탕으로 자신만의 철학이 담긴 작품을 제작하고자 한다. 내면의 감정을 전달하고 이를 통해 동시대적 가치를 새롭게 이끌어내고자 한다.

Ha Na Kyeong is a choreographer who bases her work on the foundational concepts of traditional dance while striving to embrace new sensations for the future, extending beyond the present. She is committed to the modernization of tradition by integrating human essential inquiry and creative reflection. Working with the Gyeonggido Dance Company since 2010, Ha Na Kyeong intends to produce works that embody her unique philosophy, drawn from her wide range of artistic experiences. She seeks to transmit inner emotions and through this, bring forth new interpretations of contemporary values.

- 2022 “마지막 이사” 안무, 경기아트센터
- 2021 “ON間(온간)”, 서교예술실험센터
- 2021 “무위(無爲)”, 성균소극장, 문화비축기지 T1
- 2018 제26회 임방울국악제 “살풀이 춤” 최우수상 수상(문화체육관광부 장관상)
- 2017 KBS국악대경연 “살풀이춤” KBS사장상 수상
- 2022 Choreography for “The Last Move”, Gyeonggi Arts Center
- 2021 “ON間(ONgan)”, Seogyo Art Experiment Center
- 2021 “Mu Wi(無爲)”, Theatre SUNG KYUN, Oil Tank Culture Park T1
- 2018 1st Place in “Salpuri Dance” at the 26th Imbangul Korean Traditional Music Festival (Minister of Culture, Sports, and Tourism Award)
- 2017 President’s Award from the Korean Broadcasting System (KBS) for “Salpuri Dance” at the KBS Korean Traditional Music Contest



Ha Na Kyeong



DATE / VENUE

10.9.(수/Wed) 19:30

서울남산국악당 크라운해태홀

Crown Haitai Hall, Seoul Namsan Gugakdang

CONTACT

 하나경_Ha Na Kyeong
 hmj9475@naver.com



PROGRAM

<숨,짓>
<Flow and Flutter>

<숨,짓>은 궁중무용 박접무를 모티브로 한 작품이다. 박접무에서 표현되는 나비의 '숨'과 '짓'에 주목하였고 탄생, 인고와 성장, 희망의 순간 등을 인간 삶의 관점에서 해석하여 이야기하고자 하였다. 나비의 짧은 생(生)처럼 인간 역시 '찰나'의 순간들이 모여 찬란함을 이룬다는 메시지를 표현하고, 이를 통해 우리의 삶을 반추하며 일상의 행복과 순간의 소중함을 일깨워보도록 한다.

Flow and Flutter draws inspiration from the royal court dance Bakjeopmu, focusing on the 'breath' and 'movement' of the butterfly depicted within the dance. The piece reinterprets key moments such as birth, endurance, growth, and hope through the lens of human experience. Just as the butterfly's brief life is made up of fleeting moments, it expresses the idea that our lives are also composed of these transient instances, which together create a sense of brilliance. Through this reflection, the work invites us to appreciate the joy in everyday life and the preciousness of each passing moment.

프롤로그: 꿈을 위한 비상
 1장: 탄생과 숨
 2장: 인고와 성장의 짓
 3장: 회상 그리고 자유
 에필로그: 봄(삶)의 순환

Prologue: Soaring for a Dream
 Act 1: Birth and Breath
 Act 2: Endurance and Growth
 Act 3: Reflection and Freedom
 Epilogue: The Cycle of Spring (Life)

· 하나경(안무), 이도경, 최혜은, 유정안, 신해원(출연), 김보라(소리)
 · Performers : Ha Na Kyeong (Choreographer), Lee Do kyoung, Choi Hye Eun, Yu Jeongan, Shin Haewon (Dancer), Kim Bora (Voice)

JOURNEY TO KOREAN MUSIC X JEONJU INTERNATIONAL SORI FESTIVAL

23rd 전주세계소리축제

전주세계소리축제 소리프런티어

전주세계소리축제의 '소리프런티어'는 국악의 창작 활성화와 우리 음악의 새로운 가능성을 찾기 위해 2010년부터 공모를 통한 신진 아티스트 발굴 프로젝트로 시작된 프로그램이다. 국악을 기반으로 한 음악 중심의 경연 형태로 진행되었던 '소리프런티어'는 2021년부터 시즌2를 통해 판소리를 중심으로 한 창작 작품들을 선보였다. 음악뿐만 아니라 무용, 퍼포먼스, 다원 예술 등 판소리의 요소가 담긴 다양한 작품을 발굴, 판소리의 의미와 다양한 시선을 엿볼 수 있도록 했다.

* 전주세계소리축제 협력으로 소개되는 쇼케이스입니다.

Sori Frontier

Jeonju International Sori Festival's "Sori Frontier" is a key program aimed at the creation and development of Korean traditional music. Launched in 2010, this project seeks to discover emerging artists based on traditional Korean music and explore new possibilities for Korean traditional music through their innovative works. Initially, the program was conducted in the form of a competition centered around traditional Korean music. However, starting from 2021, "Sori Frontier Season 2" began showcasing creative works centered on Pansori. During this period, the program started presenting Pansori in various artistic forms, including music, dance, performance, and interdisciplinary arts, revealing new aspects of Pansori. In 2024, in collaboration with Jeonju MBC, the program was made as "Sori Frontier x The Birth of Sori 2." It's a project to discover traditional musicians who will bring K-culture beyond Korea to the world stage.

* This showcase will be introduced in collaboration with JEONJU INT'L SORI FESTIVAL.

소리프론티어

추리밴드



Sori Frontier

Choori Band

추리밴드는 전통타악, 색소폰, 드럼이 모여 청춘의 거침없는 열기를 음악으로 담아내는 그룹이다. '추리'는 아는 것을 바탕으로 생각한다는 뜻으로 음악의 신명 속에 세상을 향한 메시지를 함께 담아내며 해학과 풍자를 표현한다. 재담은 랩이 되고, 장단은 춤을 부르고, 외침은 합창이 된다. 추리밴드의 공연은 일상 속 여러 이야기를 음악으로 표출함과 동시에 다양한 퍼포밍을 함께 선보이는 종합예술을 향해간다.

The Choori-Band is a group that captures the unstoppable energy of youth through music using traditional percussion, saxophone, and drums. 'Choori' means thinking based on what you know, and expresses humor and satire while conveying messages to the world in the excitement of music. Wit becomes rap, rhythm calls for dancing, and shouts become a chorus. The Choori-band's performances express various stories from everyday life through music while also moving toward comprehensive art that showcases various performances.

- 2022 수립뉴웨이브 추리밴드 '연희콘서트 팡'
- 2023 부천아트센터 추리밴드 '좋은 말씀 전하러 왔습니다'
- 2023 광주 추억의 충장축제 거리퍼포먼스 부문 장려상 수상
- 2024 전통연희축제 뿔판!놀판!살판 초청공연
- 2024 소리프론티어X소리의탄생 3위

- 2022 Surim New Wave Choori-Band 'Whaam!'
- 2023 Bucheon Arts Center Choori-Band 'I've come to share a good message with you'
- 2023 Gwangju Memories of Chungjang Festival Street Performance Category 3rd Place
- 2024 Korea Traditional Performing Arts Festival Invitational 'Choori-Band'
- 2024 Sori Frontier X Sori's Birth 3rd Place





Choori Band

DATE / VENUE

10.11.(금/Fri) 15:30
국립중앙극장 하늘극장

Haneul Theater, National Theater of Korea

CONTACT

 옥민아_Ok-min ah
 oao0326@naver.com



PROGRAM

<팡!>

<Whaam!>

- 안녕기원요
- 마도로스
- 이란신발
- 천하무적
- 파계왕
- Hello
- Matroos
- God seller
- B_less
- Breaking

· 출연 : 김동환(보컬, 연희), 권교휘(보컬, 연희), 권혁주(보컬, 연희), 나옥균(드럼), 이경일(색소폰), 이동준(보컬, 연희)
· Performers : Kim dong-hwan(Vocal, Performing), Kwon kyo-hwi(Vocal, Performing), Kwon huck-ju(Vocal, Performing), Na ok-gyun(Drum), Lee kyung-il(Saxophone), Lee dong-jun(Vocal&Performing)

소리프론티어

이상밴드



Sori Frontier

E_SANG

이상밴드는 바쁜 도심 속에서 풍류를 즐기는 젊은 국악인들이 모여 신명나는 음악과 퍼포먼스를 보여주는 그룹입니다. 2014년 창단하여 한국 전통음악을 현대에 맞게 새롭게 창작하고 있습니다. 특히 2021년 JTBC <풍류대장>에 출연하여 TOP5에 오르며 대중들에게 국악의 멋과 매력을 전달하였습니다. 이상밴드만의 스타일로 일상에 지친 현대인들에게 위로와 감동을 전하며 국악의 발전을 위해 노력하고 있습니다.

E_SANG is a group of young Korean musicians who enjoy the traditional music in a busy city center to present exciting music and performances. Founded in 2014, E_SANG is newly creating Korean traditional music to fit the modern era. In particular, E_SANG appeared on JTBC's <poongryu> in 2021 and reached the top 5, conveying the beauty and charm of Korean traditional music to the public. E_SANG is striving to develop Korean traditional music by comforting and touching modern people who are tired of their daily lives with his own style.

- 2024 대한민국 문화예술관광박람회 개막식 공연
- 2024 KBS국악한마당 남원춘향제 특집
- 2024 MBC 복면가왕 출연
- 2023 청와대 K-뮤직 페스티벌
- 2023 2023 종로축제 종로한복축제 피날레공연

- 2024 Opening Ceremony Performance at the Korea Culture, Arts and Tourism Expo
- 2024 KBS Gugak Hanmadang Special Broadcast for the Namwon Chunhyang Festival
- 2024 Appeared on MBC's 'King of Masked Singer'
- 2023 K-Music Festival at Cheong Wa Dae (the Blue House)
- 2023 Finale Performance at the Jongno Festival and Jongno Hanbok Festival



E_SANG

DATE / VENUE

10.11.(금/Fri) 15:30
국립중앙극장 하늘극장

Haneul Theater, National Theater of Korea

CONTACT

 이현철 / LEE HYEON CHEOL
 goguumusic@naver.com



PROGRAM

<어반풍류>

<URBAN-PUNGRYU>

풍류는 '풍치가 있고 멋스럽게 노는 일', '운치가 있는 일'로 풀이한다. 그런데 이상적으로 멋스럽게 노는 일은 참 힘든 일이다. 그러나 국악이상의 Urban 풍류에서는 공연자의 연주와 관객의 참여를 통해 이상의 세계로 안내한다. 사회라는 울타리 안에서 차마 걸로 내비치지 못한 내면의 무언가를 끄집어내어 우리를 자유롭게 한다. 도시 속에서 정신없이 바쁘게 살아가는 사람들의 험터가 되어주며, 우리나라 전통에서 느낄 수 있는 한국인의 정서와 국악기가 전해주는 편안함을 전달한다. 또 전통연희의 신명을 동시에 느낄 수 있는 에너지 넘치는 감동을 선사한다. 마치 퇴근길의 국악 한잔처럼 미래, 사랑 그리고 이별로 젊음이 들이 바라는 이상을 보여준다.

Pungryu describes it as 'playing in style' and 'playing in style'. Ideally, however, playing in style is very difficult. However, in the Urban style above Korean traditional music, it guides the audience to the ideal world through performance by the performer and participation. It frees us up by bringing out something inside that we have not been able to express to the outside within the fence of society. It serves as a shelter for people who are busy living in cities, and conveys the Korean sentiment that can be felt in Korean traditions and the comfort that Korean traditional music instruments convey. It also gives an energetic impression that you can feel the excitement of traditional performance at the same time. Like a cup of Korean traditional music on your way home from work, it shows the ideals that young people want through future, love, and separation.

·출연 : 신예주(메인보컬), 이현철(보컬, 장구), 강성현(보컬, 팽과리), 박미은(피리, 태평소), 권오경(베이스 기타)
· Performers : Shin Yeju(Main Vocal), Lee Hyeon Cheol(Vocal, Janggu), Kang Seong Hyeon(Vocal, Kkwaenggwari), Park Mi Eun(Piri, Taepyeongso), Kwon Oh Kyung(Bass Guitar)

소리프론티어

삼산



Sori Frontier
3San

국악을 재료로 자유롭고 독자적인 음악 세계를 구축해 가고 있는 아티스트 삼산은 본인의 고향인 삼산면에서 따온 이름처럼 자신의 정체성을 듬뿍 담은 음악을 통해 사람들과 소통합니다. 미디 사운드를 베이스로 국악적 요소를 더한 사운드에, 현실적이고 신랄한 가사를 더 해 많은 이들의 공감을 이끌어내는 음악을 노래합니다. 2024 뮤즈온 아티스트 선정, 2023 북촌우리음악축제 및 아티스트 선정, 2022 청춘열전 은 상 수상곡 '모르겠어' 조회수 1만여건 달성 등 MZ 국악 신예로 주목 받고 있습니다. 통통 튀는 가사, 미디와 국악기를 사용한 매력적인 사운드 그리고 삼산만의 독특한 개성으로 국악·대중음악 씬에서 활발한 활동을 펼치고 있습니다.

3San, whose name was inspired by her birthplace in 3San-myeon, Haenam-gun, brings forth the melodies that once echoed within the corners of her room. In her childhood, 3San specialized in the gayageum and haegeum, honing her skills as a traditional Korean music performer. Later, she studied Korean music composition at the Korean National University of Arts, exploring the intricacies of musical structure and seeking a deeper understanding of her artistic identity. With the air of both a traditional and unprecedented artist, 3San unravels her unique songs as a scathing yet poignant rant, weaving together her identity as an artist confined to her room, the future of traditional arts, and the contrast with these and reality. A distinctive music brimming with personal identity, this is 3San.

- 2024 뮤즈온 아티스트 선정
- 2024 서울 '시민청 예술가' 선정
- 2023 북촌우리음악축제 및 아티스트 선정
- 2022 제7회 청춘열전 <모르겠어> 은상 수상
- 2021 신영증권 아트컬처챌린지 대상 수상
- 2024 MuseOn Artist
- 2024 Seoul 'Citizen's Art' Artist
- 2023 Bukchon Music Festival
- 2022 The 7th Youth Contest - Silver Prize
- 2021 Shin Young Securities Art Culture Challenge - Grand Prize



3San

DATE / VENUE

10.11.(금/Fri) 15:30
국립중앙극장 하늘극장

Haneul Theater, National Theater of Korea

CONTACT

-  위 아티스트 / WE ARTIST
-  artist@we-artist.co.kr



PROGRAM

<인생은 생생>
<Life, Life, Life!>

삼산의 '인생은 생생' 은 바쁨, 외로움, 노동, 시간, 사랑 등 현 시대를 살아가는 현대인들의 보편적 감정을 삼산만의 독특한 감성과 신랄한 가사, 음악적 해석으로 풀어낸다. 생생한 인생을 우리는 어떤 태도로 마주해야 하는지 누구보다 재미있게, 놀이처럼 노래한다.

"3San's 'Life, Life, Life!' explores the universal emotions of modern life—busyness, loneliness, work, time, and love—through their unique sensibility, sharp lyrics, and musical interpretation. They sing with a playful spirit, inviting us to consider how we should approach this vivid life."

- 출연 : 삼산(작곡, 작사, 노래, 연주), 이현준(편곡, 기타, 신스), 이해성(베이스), 이상준(퍼커션)
- Performers : 3San(Composition, Lyrics, Vocal, Playing), Hyun Jun Lee(Arrangement, Guitar, Synth), Hae Sung Lee(Bass), Sang Jun Lee(Percussion)

FORUM & TALK

정보공유

JOURNEY TO KOREAN MUSIC 2024

팸스살롱 오픈토크 II

PAMS Salon Open Talk II

PAMS Salon: 오픈토크 Open Talk II

국내외 공연예술분야 관계자 및 국내외 행사기관들의 적극적인 참여로 이루어지는 열린 구조의 네트워킹&토론 세션 프로그램입니다.

PAMS Salon is a program that shares different information on Performing Arts and vitalizes exchanges and interactions between market participants. In our OPEN TALK, we will be hosting open networking & discussion sessions between festivals, venues, and artists who will participate to collaborate with this year's PAMS.

Open Talk 2

[음악 포커스] 한국 음악의 최신 트렌드와 지속가능한 글로벌 마켓 진출을 위한 전략 개발

[Music Focus] Developing strategies for the latest trends in Korean music and sustainable global market expansion

저니투코리아뮤직 초청 해외인사들과 국내 음악산업 관계자를 통해, 한국 음악 단체들이 글로벌 음악 시장에서 입지를 강화하고, 새로운 기회를 모색하는데 필요한 인사이트를 제공한다. 한국 음악에 대한 최신의 니즈는 무엇인지 살펴보고, 한국 음악단체의 지속가능한 해외진출에 필요한 요소는 무엇인지 도출해본다.

Through interactions with international guests invited by Journey to Korean Music and domestic music industry professionals, we provide insights to help Korean music organizations strengthen their presence in the global music market and explore new opportunities. We will examine the latest needs for Korean music and identify the elements required for the sustainable international expansion of Korean music organizations.

일시 10.10(목/Thu) 11:30~12:30

장소 국립중앙극장 해오름극장 지층 센트럴 윤잇

Ground F, Café Yunit at Haereum Theater, National Theater of Korea

모데레이터 Moderator



장윤희 Yoonhee Chang

서울대학교 동양음악연구소/ 연구원, 학술연구교수
Seoul National University,
Asian Music Research Institute Korean Research Foundation / Researcher

서울대학교 국악과 졸업, 미국 인디애나대학교 민족음악학 석사와 박사, 국립베트남호치민대학교 박사후 과정을 수료했다. 현재 서울대학교 동양음악연구소에 재직 중이며 한국전통음악의 변화와 무형문화재의 현대화 과정, 국악 문화예술과 세계음악문화 교육에 관한 연구를 수행하고 있다.

Yoonhee Chang graduated from the Department of Korean Music at Seoul National University and completed her Master's and Doctoral degrees in the Department of Folklore and Ethnomusicology at Indiana University. She also completed a postdoctoral program at the Vietnam National University Ho Chi Minh City (VNUHCM). Currently, she is a researcher at the Asian Music Research Institute of Seoul National University where she conducts research on the evolution of Korean traditional music, the modernization process of intangible cultural heritage, and education on Korean traditional music culture and global music culture.

패널 Panels



카우식 두타 Kaushik Dutta

뮤직커넥트 아시아 / 창립자
MusiConnect Asia / Founder, President

카우식 두타는 콜카타 국제 음악 축제(Kolkata International Music Festival)와 히든 킹덤 월드 뮤직 페스티벌(Hidden Kingdom World Music Festival, 부탄)의 국제 프로그래밍 디렉터로, 지난 10년 동안 300개 이상의 국제 밴드를 소개해 왔다.

Kaushik는 인도, 호주, 네덜란드, 부탄 간의 음악 협업 프로젝트를 시작했다. 그는 MusiConnect Asia의 주력 프로젝트인 Asia Music Summit의 창립자이자 의장이며, 강력한 네트워크를 통해 많은 음악 전문가를 성공적으로 연결하고 글로벌 조직들과 전략적 파트너십을 구축했다.

Kaushik Dutta is the International Programming Director for the Kolkata International Music Festival and the Hidden Kingdom World Music Festival (Bhutan), where he has introduced over 300 international bands in the past decade. He initiated musical collaborations between India, Australia, the Netherlands, and Bhutan. Kaushik is the founder and chair of the Asia Music Summit, a flagship project of MusiConnect Asia, connecting numerous music professionals and establishing strategic partnerships with global organizations.



크리스토퍼 샤프 Christopher Sharp

바비칸센터 / 프로그래머, 부커
Barbican Centre / Booker, Programmer

크리스 샤프는 바비칸 센터의 컨템포러리 뮤직 프로그래머다. 그는 커리어 초반을 Rough Trade, Beggars Banquet, XL Recordings 등 여러 독립 음반사에서 보냈으며, 이후 4AD의 매니징 디렉터로 근무했다. 2008년 바비칸으로 옮겨온 후 수백 회의 콘서트를 담당했으며, 세계 곳곳의 예술가들을 런던으로 초청했다.

Chris Sharp is Contemporary Music Programmer at the Barbican Centre. He spent the first part of his career at various independent record labels, working at Rough Trade, Beggars Banquet and XL Recordings before becoming Managing Director of 4AD. He moved to the Barbican in 2008 - since then, he has been responsible for hundreds of concerts and has brought artists from all over the world to London.

패널 Panels



울라 노박 Ula Nowak

우르술라 노박 모자이크 비츠 / 부커, 저널리스트
Urszula Nowak Mosaic Beats / Booker, Journalist

울라 노박은 저널리스트이자 음악 프로젝트 큐레이터, DJ로 활동하고 있다. 그녀는 오프 카토비체 페스티벌(OFF Katowice Festival)의 국제 예약업무 및 크라쿠프(Krakow) 유대 문화 축제의 음악 프로그램을 담당하고 있다. 또한, 트랜스글로벌 월드 뮤직 차트(Transglobal World Music Chart)와 발칸 월드 뮤직 차트(Balkan World Music Chart)의 패널로도 활동하고 있다. 그녀는 '드부티고드니크(Dwutygodnik)', '재즈 포럼(Jazz Forum)', '가제타 비보르차(Gazeta Wyborcza)' 등 국내외 음악 잡지에 글을 기고하고 있다.

Ula Nowak - journalist, curator of music projects, DJ. She is responsible for international booking for the OFF Katowice Festival, as well as the music program of the Jewish Culture Festival in Krakow. She is a panelist of the Transglobal World Music Chart and the Balkan World Music Chart. She cooperates with Polish Radio 2. She has published for nationwide and international magazines about music, including: "Dwutygodnik", "Jazz Forum", "Gazeta Wyborcza" and "Neue Zeitschrift für Musik".



천재현 Jaehyeon Chun

프리랜서
Freelancer

전통음악(거문고)을 전공했고 20여년간 민간에서 예술단체 (사)정가악회를 만들고 운영했으며, 밴드 악단광칠을 제작 및 연출했다. 정가악회의 다양한 공연과 밴드 악단광칠은 해외의 다양한 공연장과 축제, 마켓 등에 초청받아왔다. 국제교류와 해외진출의 경험을 다양한 단체들과 폭넓게 나누기를 희망하고 있다.

Jaehyeon Chun majored in traditional music, specializing in the traditional Korean instrument known as "geomungo." Over the past 20 years, in the private sector, he has established and managed Jeong Ga Ak Hoe, an organization specializing in traditional Korean music, and produced and directed the band Ak Dan Gwang Chil, a nine-piece Korean ensemble. The diverse performances of Jeong Ga Ak Hoe and the band Ak Dan Gwang Chil have led to invitations from various overseas performance venues, festivals, and markets. He hopes to share his extensive experience in international exchange and overseas market entry with a wide range of organizations.

패널 Panels



계명국 Victor M.K. Kye

자라섬재즈페스티벌 / 감독
Jarasum Jazz Festival / Director

2001년부터 엘지아트센터 공연기획팀에서 음악프로그램을 담당하였고, 2007년부터 자라섬재즈페스티벌로 자리를 옮겨 프로그래머이자 감독으로 현재까지 재직 중이다. 국악을 근간으로 하는 월드뮤직밴드 블랙스트링, 신노이, 반도, 그리고 덩기두밥 프로젝트의 프로듀서로 활동하고 있다.

Since 2001, Victor M.K. Kye has been in charge of music programs for the performance planning team of the LG Arts Center. Thereafter, in 2007, he moved to the Jarasum Jazz Festival, where he has been serving as a programmer and director to this day. He is also active as a producer for world music bands rooted in traditional Korean music, including Black String, SINNOI, Bando, and Dunggui Dubab Project.



이한빈 Hanbin Lee

그레이바이실버 / 대표
Gray By Silver / Representative

피아니스트이자 작곡가 이한빈은 순수 창작 음악 단체 'Gray By Silver'의 대표이자 작곡가로, 전시, 무용, 전통음악 등의 여러 순수 예술 영역에서 음악을 다루어 왔다. 현대음악의 독창성, 재즈의 확장성, 그리고 클래식과 민속음악이 가진 보편적 아름다움의 균형을 추구하는 그의 작품은 현대 한국음악의 새로운 흐름을 전한다는 평가와 함께, 전 세계를 가로지르며 꾸준한 활동을 이어가고 있다.

Hanbin Lee, pianist and composer, is the representative and composer of 'Gray by Silver,' a group dedicated to pure, creative music. He has explored music across various fine arts disciplines, including exhibitions, dance, and traditional music. His works, which seek to balance the originality of contemporary music, the expansiveness of jazz, and the universal beauty of classical and folk music, are acclaimed for conveying new trends in contemporary Korean music. He continues to engage in consistent activities across the globe.

패널 Panels



이상경 Sangkyung Lee

그루브앤드 / 음악감독 및 연주자
groove& / Music Director & Player

groove&는 전통음악을 기반으로 한 여성 타악 앙상블로, 섬세하면서도 감각적인 음악을 추구한다. 타악기의 다양한 소리를 이끌어내어 꼼꼼하고 탄탄한 짜임새로 발현하고자 한다. 2022년 WOMEX 공식 쇼케이스 선정 이후 국내 외로 활발한 활동을 이어가고 있으며, 이상경은 groove&에서 대표이자 음악감독, 연주자로 활동하고 있다.

groove& is a female percussion ensemble rooted in traditional music, pursuing a delicate yet sensible sound. The group is dedicated to exploring a diverse range of percussion timbres through meticulous and well-crafted compositions. Since being selected for the official showcase at WOMEX 22, groove& has actively performed both domestically and internationally. Sangkyung Lee serves as the ensemble's representative, music director, and performer.

NETWORKING

네트워킹

**JOURNEY TO
KOREAN MUSIC 2024**

팸스나이트
PAMS Night

해외초청인사
International Delegates

서울아트마켓 참가자 간 네트워킹을 위한 행사

Networking opportunity for PAMS participants









서울아트마켓 기간 동안 국내외 공연예술 관계자들의 자유로운 만남과 소통이 이루어집니다. 편안한 분위기에서 이루어지는 대화를 통해 네트워크를 확장하고 협력 파트너를 찾을 수 있습니다.

PAMS Night aims to serve as a space for unfettered face-to-face interaction of those dedicated to performing arts from Korea and beyond during Performing Arts Market in Seoul (PAMS). It is designed to help participants expand their network with performing arts specialists and seek collaboration opportunities through the free exchange of information and ideas within an open atmosphere that promotes communication.

<p>팸스오픈닝 x 나이트 PAMS Opening x Night</p>	<p>Date. 2024. 10. 8.(화/Tue) 18:00-20:00</p>	<p> 국립중앙극장 하늘극장 및 해오름극장 테라스 서울 중구 장충단로 59</p> <hr/> <p>Haeoreum Grand Theater, Haneul Theater, National Theater of Korea 59 Jangchungdan-ro, Jung-gu, Seoul</p>
<p>팸스 x 저니나이트 PAMS x Journey Night</p>	<p>Date. 2024. 10. 9.(수/Wed) 21:00-23:00</p>	<p> 서울남산국악당 야외마당 서울 중구 퇴계로 34길 28</p> <hr/> <p>Seoul Namsan Gugakdang Inner Court 28, Toegye-ro 34-gil, Jung-gu, Seoul</p>
<p>팸스나이트 PAMS Night</p>	<p>Date. 2024. 10. 10.(목/Thu) 22:00-24:00</p>	<p> 새서울 서울 종로구 돈화문로 11길 28-5 3층</p> <hr/> <p>SaeSeoul 28-5, Donhwamun-ro 11-gil, Jongno-gu, Seoul</p>

해외초청인사

International Delegates

이름 Name	국가 Country	소속 Affiliation	직책 Position	구분 Division
 크리스토퍼 샤프 Christopher Sharp	영국 United Kingdom	바비칸 센터 Barbican Centre	프로그래머, 부커 Programmer, Booker	극장 Institution
 유지니오 곤잘레스 Eugenio González	스페인 Spain	라 마르 드 뮤지카스 La Mar de Músicas	감독 Director	축제 Festival
 하비에르 히메네스 Javier Jiménez	스페인 Spain	페스티벌 보레알 Festival Boreal	예술감독 Artistic Director	축제, 에이전시 Festival, Agency
 후안 안토니오 바스케스 Juan Antonio Vazquez	스페인 Spain	문도포니아스 Mundofonias	저널리스트 Journalist	언론 Media
 후안 폰스 Juan Ponce	스페인 Spain	시티즌 뮤직 CityZen Music	에이전트 Agent	에이전시 Agency
 카우식 두타 Kaushik Dutta	인도 India	뮤직커넥트 아시아 MusiConnect Asia	창립자 Founder, President	축제, 에이전시 Festival, Agency
 마리 리고카 Marie Ligocká	체코 Czech Republic	컬러즈 오브 오스트라바 Colours of Ostrava	부커 Booker	축제 Festival
 닐 카퍼먼 Neal Copperman	미국 United States of America	앰프 콘서트 AMP Concerts	콘서트 프로모터 Concert Promoter	비영리단체 Association
 쉬린 애쉬먼 Shereen Ashman	캐나다 Canada	스몰 월드 뮤직 Small World Music	집행 최고 책임자 COO	자선단체 Charitable Institution
 올라 노박 Ula Nowak	폴란드 Poland	우르술라 노박 모자이크 비츠 Urszula Nowak Mosaic Beats	부커, 저널리스트 Booker, Journalist	축제, 언론 Festival, Media

The background features a series of overlapping, semi-transparent rectangular blocks in shades of gray and white. A prominent feature is a large, white, stepped shape that resembles a staircase or a series of platforms, extending from the top center towards the right. To the left of this shape, there are several vertical lines of varying heights, creating a sense of depth and rhythm. The overall aesthetic is clean, modern, and architectural.

**DOMESTIC MUSIC
PARTNER**

국내 음악 협력기관

**JOURNEY TO
KOREAN MUSIC 2024**

JOURNEY TO KOREAN MUSIC X NATIONAL GUGAK CENTER

국립국악원

국립국악원은 한국 전통 공연 예술을 계승하는 대한민국 대표 국립 예술 기관입니다. 1,400여 년 전 신라 시대 음성을 시작으로 조선 시대 장악원으로 이어지는 왕실 음악 기관의 전통을 이어받은 국립국악원은 한국의 전통 음악과 춤을 보존하기 위해 1951년 한국 전쟁 중 부산에서 개원하였습니다. 정악단, 민속악단, 무용단, 창작악단으로 구성된 소속 예술단체는 최고의 기량을 갖춘 단원들이 과거 궁중과 민간에서 향유한 전통 공연 예술을 계승, 발전시키고 있으며 현대인의 감수성에 맞는 공연을 선보임으로서 미래로 이어지는 새로운 전통을 만들어 가고 있습니다. 공연 외에도 국악 진흥을 위한 교육, 연구 사업과 국악박물관과 국악아카이브 등을 통해 국악의 체계화 사업도 추진하고 있습니다. 한국 전통 공연 예술의 멋과 아름다움을 세계인과 함께 공감하는 그날까지 국립국악원은 열정을 다해 노력할 것입니다.

National Gugak Center

National Gugak Center is the representative national arts institution of the Republic of Korea that inherits Korean traditional performing arts. Established in Busan during the Korean War in 1951, the National Gugak Center continues the tradition of the royal music institutions of the Silla Dynasty's Eumseongseo and the Joseon Dynasty's Jangakwon, preserving our traditional music and dance that have been passed down for thousands of years. The performance group of NGC consist of Court Music Orchestra, Folk Music Group, Dance Company, and Contemporary Gugak Orchestra. These groups, comprised of highly skilled members, continue to inherit and develop the traditional performing arts for the royal court and the general public and also they create a new tradition that connects the past, present, and future. The NGC not only presents performances but also conducts diverse educational programs and carries out projects to study and systematize traditional performing arts through Gugak Museum and Gugak Archive. The NGC will continue working passionately until the day when the beauty and charm of Korean traditional performing arts are appreciated by not only Koreans but also people around the world.

정악단 Court Music Orchestra

국립국악원 정악단은 옛 왕조의 궁중 음악 전통을 잇고 있습니다. 유네스코 인류무형문화유산으로 지정된 종묘제례악을 비롯하여 수제천, 영산회상 등 궁중 연례악과 풍류 음악 그리고 우리 고유의 창법과 양식을 지닌 성악곡 가곡·시조 등을 주로 연주합니다.

The Court Music Orchestra of the National Gugak Center is passing down the legacy and tradition of court music from ancient dynasties. The orchestra mainly performs Jongmyojeoryeak, designated as Masterpieces of the Oral and Intangible Heritage of Humanity by UNESCO, Sujecheon, Yeongsan Hoesang, Pungnyu music, and traditional pieces reflecting Korea's unique singing style.



민속악단 Folk Music Group

국립국악원 민속악단은 우리 선조들의 희로애락이 담긴 민간의 음악을 전승합니다. 유네스코 인류무형문화유산으로 지정된 판소리와 민요, 남사당놀이 등 16세기 이후 새로운 양식으로 등장한 민속 기악과 성악, 각종 연희들을 아우르는 연주단입니다.

The Folk Music Group of the National Gugak Center has preserved and passed down folk music, which captures the emotions felt by our ancestors. It performs various styles of folk music that have emerged since the 16th century, including folk songs, male clown theater, and Pansori, designated as a Masterpiece of the Oral and Intangible Heritage of Humanity by UNESCO.

창작악단 Contemporary Gugak Orchestra

국립국악원 창작악단은 국악관현악, 실내악 등 전통에 기반을 둔 창작 국악의 개발과 연주 활동에 매진하고 있습니다. 전통 예술을 재해석하고 새로 창작하며 동시대와 호흡하는 무대를 만들어 갑니다.

The Contemporary Gugak Orchestra of the National Gugak Center is dedicated to the development and performance of Gugak in new forms such as orchestral and chamber music with roots in traditional music.



서울남산국악당

Seoul Namsan Gugakdang

서울남산국악당은 2007년 전통공연예술의 진흥과 국악의 우수성을 알리기 위해 건립된 국악 전문 공연장입니다. 서울의 도심 속 자연이 어우러진 남산골 한옥마을 내에 위치한 서울남산국악당은 300석 규모의 공연장을 중심으로 음악, 연희, 무용 등 전통기반의 다채로운 창작 공연을 만날 수 있습니다. 전통예술을 즐기는 다양한 형태의 공연과 체험을 통해 우수한 한국의 문화를 알리고 폭넓은 세대가 함께 소통할 수 있는 공간으로 채워가고자 합니다.

The Seoul Namsan Gugakdang is a performance venue specializing in Korean traditional music, established in 2007 to promote traditional performing arts and publicize the excellence of Korean traditional music. Located in Namsangol Hanok Village, where downtown Seoul and nature are in harmony, Seoul Namsan Gugakdang has a 300-seat performance hall as its central element. It offers a variety of creative performances based on tradition, such as music, dramatic entertainment, and dance. Seoul Namsan Gugakdang has a vision to become a space where a wide range of generations can communicate together by promoting the excellent Korean culture through various forms of performances and activities of traditional arts.



전주세계소리축제

Jeonju International Sori Festival

전주세계소리축제는 영국 송라인즈(Songlines)의 ‘국제 페스티벌 베스트 25’(2012~15)와 TWMC(트랜스 글로벌월드뮤직차트)의 ‘베스트 페스티벌 어워드 1위’(2019~20)에 선정된 글로벌 음악축제로 전통의 원형(original)과 변형(variation)이라는 두 축을 가지고 고민해 나가는, 전북을 대표하는 전통음악축제다. 소리축제는 판소리와 산조, 정가, 기악, 한국형 월드뮤직(퓨전) 등에 주목하고 있다. 전북을 대표하는 ‘소리(판소리)’ 자산은 가장 중요한 문화적 자원으로 이해되고 발전시켜야 하는 과제로, 소리축제는 이러한 미션 수행을 통해 우리의 존재 의미를 확증하고, 미래 세대에게 새로운 가치로서 전하는 매개 역할을 하고 있다. 또 다른 하나는 월드뮤직이다. 각 나라의 전통이 깃든 민속 음악을 기반으로 한 새로운 경향, 흐름이 담긴 음악들을 초청을 통해, 경향성을 들여다보고 비교해보는 자리를 마련하고 있다. 소리축제는 우리 음악의 과거와 현재, 미래를 그리며 그 고민의 결과물들을 풀어놓는 자리다.

As a leading traditional music festival representing Jeonbuk State, Jeonju International Sori Festival is based on two main genres: traditional music, and world music. It has been featured in the "Top 25 International Festivals" by Songlines (2012-2015) and awarded the "Best Festival Award" by the Trans global World Music Chart (2019-2020). Among traditional genres, we especially focus on pansori, sanjo, jungga, instrumental sub genres, and Korea-specific world (fusion) music. Jeonbuk's "Sori" culture should be understood and developed as the most important cultural resource representing Jeonbuk. Sori Festival is a front line base for achieving this mission, which confirms the meaning of our existence, and that should be passed on to future generations as a new value. And, world music. World music, which we're talking about here at Sori Festival, is a trend built on the basis of folk music. We are inviting musics that may be less popular but contains fresh trends and currents which are based on folk music that is imbued with the traditions of respective societies. Sori Festival is where these musicians come together and compare, embrace, and expand. The basic theme of our festival is to look at and compare current and future trends of traditional/folk musics from different cultures.



Credit

2024 서울아트마켓을 만드는 사람들

● 주최·주관_Hosted and Organized by

(재)예술경영지원센터_KOREA ARTS MANAGEMENT SERVICE			
이사장 Chairman of Board	김희근 Higgin Kim		
대표 President	김장호 Jang-ho Kim		
공연예술본부_Performing Arts Division			
본부장 Director	홍사웅 Sawoong Hong		
공연해외진출팀_Performing Arts International Development Team			
팀장 Team Lead	강예나 Yena Kang		
서울아트마켓_PAMS			
대리 Assistant Manager	김수아 Sooa Kim	주임 Project Manager	이정아 Jung-A Lee
주임 Project Manager	양근화 Geunhwa Yang	주임 Project Manager	최가은 Kaeun Choi
서울국제공연예술제_SPAF			
대리 Assistant Manager	서유미 Youmi Suh	대리 Assistant Manager	최현지 Hyunji Choi
주임 Project Manager	조윤지 Yunji Cho	인턴 Intern	김숙현 Suk Hyeon Kim
공연유통팀_Performing Arts Promotion Team			
팀장 Team Lead	이정은 Michelle Lee		
공연정보팀_Performing Arts Data Team			
팀장 Team Lead	정인혜 Inhye Jeong		
기획경영본부_Administration & Strategic Planning Division			
본부장 Director	김범훈 Beomhooon Kim		
기획조정팀_Strategic Plannig Team			
팀장 Team Lead	박주영 Juyoung Park		
경영지원팀_Administration Team			
팀장 Team Lead	양정은 Jeongeun Yang		
예술경제본부_Arts Economy Development Division			
본부장 Director	김유정 Yoojung Kim		
기업육성팀_Startup Support Team			
팀장 Team Lead	김담비 Dambee Kim		
인재개발팀_Human Resources Development Team			
팀장 Team Lead	민현 Hyun Min		
혁신성장팀_Innovation Development Team			
팀장 Team Lead	박인정 Injung Park		
시각예술본부_Visual Arts Division			
본부장 Director	김승연 Seungyeon Kim		
시각유통팀_Visual Arts Promotion Team			
팀장 Team Lead	김현진 Hyunjin Kim		
시각해외진출팀_Visual Arts International Development Team			
팀장 Team Lead	윤지영 Jiyoung Yun		
시각정보팀_Visual Arts Information Team			
팀장 Team Lead	조소현 Sohyun Cho		

아트코리아랩_Arts Korea Lab Division	
본부장 Director	이수령 Sue R. Lee
예술기술지원팀_Arts & Tech Innovation TF Team	
팀장 Team Lead	최해인 Haein Choi
예술사업화지원팀_Arts Business Incubation TF Team	
팀장 Team Lead	김가현 Kahyun Kim
운영_Operating Agency	
(주)유니원커뮤니케이션즈 Unione Communications	
홍보_PR Agency	
(주)더피알엠 PRM	
무대기술_Technical Operations	
스텝서울 STAFFSEOUL	

● 공동주최_Co-hosted with

국립중앙극장_National Theater of Korea	
국립극장장 CEO of National Theater of Korea	박인건 In-gun Park
공연기획부_Artistic Program Management Department	
공연기획부장 Interim Director of Artistic Program Management Department	이동현(직무대리) Dong-hyun Lee
공연기획팀장 General Manager of Production & Marketing Team	이동현 Dong-hyun Lee
책임프로듀서 Chief Producer	권태연 Tae-young Kwon 이재금 Rina Lee
기획 Producer	이승민 Seung-min Lee 송화진 Hwa-jin Song
마케팅 지원 Marketing Support	안지선 Ji-sun Ahn 정연정 Yeon-jung Jung
티켓마스터 Ticket Master	김재경 Jae-kyung Kim 변혜진 Hye-jin Byeon 이선옥 Seon-ok Lee
하우스매니저 House Manager	박지현 Ji-hyun Park 권지은 Ji-eun Kwon 박유정 Yu-Jeong Park
공연안내 Customer Service Manager	이지윤 Ji-yun Lee 정지윤 Ji-yun Jung 이인영 In-yeong Lee
어린이놀이방 Customer Service Manager(Raonnuri)	이은혜 Eun-hye Lee

무대예술부_Stage Arts/Technical/Stage Department

무대예술부장 Interim Director of Stage Arts/Technical/Stage Department	손후윤(직무대리) Hoo-youn Son
무대기술팀장 General Manager of Technical Team	손후윤 Hoo-youn Son
기술행정 Administration of Technical Team	김홍석 Hong-seok Kim
안전관리 Safety Manager	김동욱 Dong-wug Kim
무대감독 Stage Manager	목호찬 Ho-chan Mok
	정대교 Dae-kyo Jung
	권순효 Soon-hyo Kwon
무대기계 Stage Machinery engineer	김성식 Seong-sik Kim
	김선태 Seon-tae Kim
	박문섭 Moon-sub Park
조명 Stage Lighting Manager	주영석 Young-suk Ju
음향 Stage Sound Manager	이상현 Sang-hyun Lee
영상 Video art Manager	지병환 Byoung-hwan Ji
무대미술팀장 General Manager of Stagecraft Team	정복모 Bok-mo Chung
미술행정 Administration of Stagecraft Team	김재영 Jae-young Kim
장치 기술지원 Set	강규한 Gyu-han Kang
	채수형 Su-hyeong Chae
소품지원 Props	홍재민 Jae-min Hong

후원_Supported by

문화체육관광부 Ministry of Culture, Sports and Tourism

한국문화예술위원회 Arts Council Korea

장소후원_Venue Sponsored by

서울남산국악당 Seoul Namsan Gugakdang

협력_Cooperated with

| 국내 |

국립중앙극장, 서울남산국악당, 서울문화재단, 전주세계소리축제

| 해외 |

월드뮤직엑스포(WOMEX), 국제공연예술컨퍼런스(CINARS),
요코하마국제공연예술회의(YPAM),
뉴질랜드공연예술마켓(PANNZ), 캐나다공연예술협회(CAPACOA),
호주예술위원회, 뉴질랜드예술위원회, 아시아-뉴질랜드 재단

| Domestic |

National Theater of Korea,
Seoul Namsan Gugakdang,
Seoul Foundation for Arts and Culture,
Jeonju International Sori Festival

| International |

WOMEX, CINARS, YPAM, PANNZ, CAPACOA, Creative Australia,
Creative New Zealand, Asia-New Zealand Foundation



또 한 번 빛나는
예술의전당
자율극장
10.4 ~ 11.10

꿈을 잇다
서계동
국립극단지
10.12, 10.19, 10.25

청와대 가을음악회
청와대
헬기장
10.19 ~ 10.20

또 한 번 빛나는 무용
명동
예술극장
10.22 ~ 11.9

K-클래식
국립극장
해오름극장
10.22~23/25~27

별들의 낭독회
명동
예술극장
10.30 ~ 11.2

spaf

2024

seoul performing arts festival

서울국제공연예술제

10.3^{THU} - 27^{SUN}

Flora Elise Noble

국립극장 달오름
National Theater of Korea, Daloreum

대학교극장 쿼드
SFAC Theater QUAD

아르코·대학교예술극장
ARKO-Daehakro Arts Theater

플랫폼엘 아트코리아랩
PLATFORM-L Arts Korea Lab

주최 Organized by
문화체육관광부
서울문화재단
국립극장
국립서울예술단
국립현대미술관

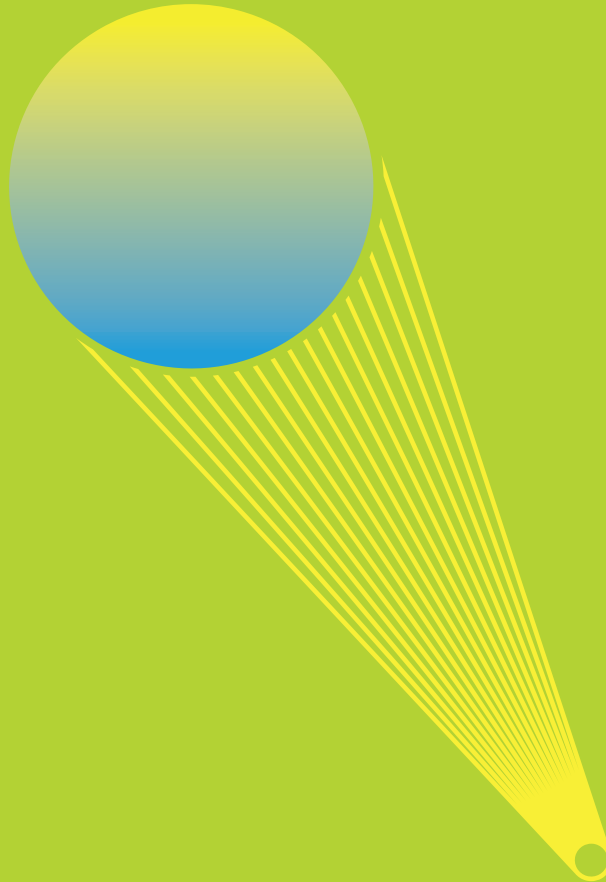
주관 Hosted by
국립극장 달오름
국립극장 쿼드
국립극장 아르코

후원 Supported by
문화체육관광부
국립극장 예술위원회
한국문화재단
한국문화재단 후원회
DANCE REPLICATIONS
국립현대미술관
국립서울예술단
국립현대미술관

협력 Cooperated with
국립현대미술관
공민문화재단
PLATFORM-L
국립현대미술관
기후변화
한국-아름다움재단

문화체육관광부
Ministry of Culture, Sports and Tourism

Korea Arts Management Service
예술경영지원센터



K-MUSICAL MARKET

K-뮤지컬국제마켓

2025. 06.

Host JEONBUK STATE

Organizer SORI 전주세계소리축제

JEONJU INT'L SORI 전주세계소리축제 2024 FESTIVAL

The traditional music festival moving
toward the future and the world:
Soaring with Two Wings of Traditional
and World Music



24) WOMEX

WORLDWIDE | MUSIC | EXPO

Manchester - UK

Showcase Concerts

Networking

Films

Conference

Trade Fair

virtualWOMEX

23-27
Oct 2024

womex.com

